Bate di noûmots – Concours de néologismes

Des mots pour dire la Wallonie d'aujourd'hui

1. En bref



- Catégories pour 2027 :
  - Néologismes sur le **thème « Se faire belle, beau » : habillement, mode, salon de coiffure ou de beauté, cosmétiques, parfumerie**
  - Néologismes **athématiques**
- Modalités : maximum **10 propositions**, toutes catégories confondues, avec un bref commentaire et une contextualisation dans une phrase (*cf.* Règlement ci-après)
- Date limite d'envoi : **20 avril 2027**
- Proclamation des résultats : lors de la Fête aux Langues de Wallonie le 29 mai 2027 à Gerpinnes

2. Note d'orientation

a. Pourquoi créer de nouveaux mots dans une langue régionale ?

Une langue, pour que son avenir soit assuré, doit être employée dans les secteurs où se joue l'avenir de la société. Cela présuppose que son vocabulaire soit adapté à ces secteurs et s'enrichisse de nouveaux mots pour désigner des réalités nouvelles.

Les langues régionales de la Wallonie ne sont plus adaptées à certains domaines de la vie sociale et doivent emprunter de nombreux termes au français (ou à l'anglais). Il est loin le temps où le français empruntait au wallon, par exemple dans le vocabulaire de la mine.

Comme toute langue, le wallon, le picard, le lorrain (gaumais), le champenois et le francique disposent des ressources nécessaires pour s'adapter à la réalité contemporaine. Mais il convient de créer, dans ces langues, des mots qui disent cette réalité.

La Fête aux langues de Wallonie, qui veut dynamiser la pratique des langues régionales de Wallonie, organise une *bate di noûmots* "concours de néologismes" qui illustre et valorise la créativité terminologique des Wallons.

b. Comment créer de nouveaux mots dans une langue régionale ?

i. Nouveaux mots et nouveaux sens

La création de nouveaux mots dans une langue peut se faire de diverses manières. Schématiquement, on peut distinguer des néologismes de forme et des néologismes de sens.

Les néologismes de sens consistent à donner un sens nouveau à un mot existant. Au départ du nom féminin *clignète* qui signifie « clin d'œil », on peut proposer une nouvelle acception, comme « émoticône », en référence au clin d'œil représenté par l'émoticône. La forme du mot *clignète* n'est pas modifiée, mais sa signification est élargie. Un autre exemple est le nom *djèrmon* (*djârmon*, etc.) qui désigne initialement le « germe » (d'une plante), mais qui se voit doté d'un nouveau sens : « start-up ; jeune pousse ».

Les néologismes de forme sont des mots créés au départ de divers procédés formels. Parmi ceux-ci, les plus fréquemment utilisés sont les préfixations et les dérivations. Au départ d'un mot existant, on ajoute un préfixe ou un suffixe. Ainsi, à partir du nom *mantche* « manche », on peut créer le verbe dérivé *amantchi* (*èmantchi*, etc.), littéralement « em-manch-er ». Mais aussi *amantcheûre* (*èmantcheûre*, etc.), littéralement « em-manch-ure ».

Un autre mode de création consiste à associer deux mots existants en une nouvelle unité lexicale. Ainsi *guigne-djins*, littéralement « épie-gens », pour désigner des caméras de surveillance. Ou *moustère voye* (*mostère vôye*, etc.), littéralement « montre-chemin » pour désigner le GPS. Le procédé peut aller jusqu'au mot-valise.

Certaines créations combinent plusieurs des procédés décrits ci-dessus. Par exemple, le nom *zûna*, pour désigner le buzz (*fé do zûna*). On part du verbe *zûner* « émettre un bourdonnement », auquel on ajoute le suffixe *-a* (néologie formelle) et on modifie le sens initial du verbe (néologie sémantique), qui s'applique alors au « bruit » créé sur les réseaux sociaux, dans les médias, etc. Ou encore le néologisme *ègurnièdje* « archivage électronique ». On part du nom *gurnî* « grenier », auquel on ajoute le préfixe *è-* (« en- ») et le suffixe *–èdje* (« -age », néologie formelle). Le néologisme ainsi créé, littéralement « <en-gren-iage> ») se distingue du sens initial du nom *gurnî* (néologie sémantique) et s'applique maintenant à l'archivage électronique des documents (lesquels, naguère, pouvaient trouver place au grenier – ou à la cave).

ii. Emprunts

Un autre procédé très fréquent de création consiste à emprunter des mots, principalement au français, mais aussi aujourd'hui à l'anglais. Ces emprunts peuvent être quasi identiques à la forme de la langue source (*gazète* « gazette », *ordinateûr* « ordinateur », etc.) ou connaitre une légère adaptation phonétique (*tèlèvûzion* « télévision », *istwêre* « histoire », etc.).

Cette forme d'enrichissement de la langue n'est pas celle que la *bate di noûmots* "concours de néologismes" souhaite privilégier, parce qu'elle ne fait pas appel à des ressources propres de nos langues régionales.

iii. Quelques suggestions pour la création néologique

Les néologismes doivent être conformes aux principes de composition de la langue choisie (wallon, picard, gaumais-lorrain, champenois, francique). Il convient en particulier

- de puiser dans l'inventaire des préfixes et suffixes disponibles ;
- de se conformer aux règles de prononciation existantes ;
- de respecter la morphologie de la langue.

Un néologisme réussit à s'imposer dans l'usage non seulement s'il respecte des critères formels, mais aussi lorsqu'il « parle » aux gens. Sa compréhension immédiate par un maximum de Wallons, quelle que soit la variété de langue parlée, est un atout. De même, la facilité de sa mémorisation, la suggestivité qu'il véhicule, l'humour qu'il communique, etc.

3. Règlement du concours de noûmots

Article 1 – La *bate di noûmots* "concours de néologismes" est organisée par l'ASBL Vikant*Vivant pour le compte du comité coordinateur de la Fête aux langues de Wallonie, avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Article 2 – Le concours est ouvert à toute personne soucieuse de faire vivre les langues régionales de Wallonie, sans restriction géographique ou linguistique. Le concours est ouvert aux contributions individuelles ou collectives.

Article 3 – Les propositions collectives et individuelles ne feront pas l'objet de catégories séparées.

Article 4 – Le thème retenu en 2026 est **« Se faire belle, beau »** (habillement, mode, salon de coiffure ou de beauté, cosmétiques, parfumerie). Une seconde catégorie concerne les propositions athématiques, qui doivent néanmoins concerner des **réalités contemporaines**. Chaque participant est invité à constituer une liste de maximum 10 *noûmots* (néologismes), toutes catégories confondues.

Article 5 – Des listes de suggestions sont communiquées ci-après à titre purement indicatif. Les propositions peuvent être faites à partir de ces listes, mais des néologismes qui ne seraient pas repris dans ces listes pourront également être retenus par le jury. Néanmoins, il appartient à chaque participant de vérifier que ses propositions ne recouvrent pas des termes déjà en vigueur chez les locuteurs wallons.

Article 6 – Chaque proposition doit être accompagnée d'un bref commentaire (entre 3 et 5 lignes) mettant en évidence la manière dont le *noûmot* a été formé et justifiant sa construction. Outre cette explication, un exemple, dans lequel le *noûmot* est placé au sein d'une phrase ou d'un court texte, est exigé. Dans le cas des propositions pour la catégorie « néologismes athématiques », le domaine d'emploi sera précisé.

Article 7 – Chaque candidat enverra ses propositions pour le **20 avril 2027** à minuit au plus tard, la date et l'heure du courriel d'envoi faisant foi, à l'adresse électronique suivante : info@vikant.be. Les documents, joints en fichier attaché au courriel de candidature, le seront au format Word ou PDF. Il convient de mentionner les coordonnées complètes du candidat dans le courrier électronique.

Article 8 – Les propositions seront examinées par un jury composé de spécialistes des langues régionales de la Wallonie. Les critères suivants guideront leurs appréciations :

- conformité de la forme du *noûmot* par rapport aux principes de composition de la langue choisie ;
- atouts présentés par le *noûmot* quant à l'accueil de la forme par le public (caractère transparent, facilité de mémorisation, etc.) ;

- adaptabilité aux différentes langues régionales apparentées (entre langues régionales romanes ou, le cas échéant, du francique mosellan au francique carolingien).

Le jury établira un classement des meilleurs *noûmots*, indépendamment des mérites des autres termes repris dans la liste introduite par un même candidat.

Le jury, qui travaillera collégialement et en toute indépendance, est seul compétent pour désigner le(s) lauréat(s). Ses décisions seront sans appel.

Article 9 – Les propositions lauréates seront proclamées le samedi 29 mai 2027 à Gerpinnes. Des prix sous la forme de livres en langue régionale, d'une valeur totale de minimum 500 €, récompenseront les auteurs des propositions lauréates. En outre, une sélection parmi les *noûmots* retenus sera opérée et fera l'objet d'une publication.

Article 10 – En participant au concours, les candidats s'engagent à accepter sans réserve les clauses du présent règlement. Aucun recours fondé sur les conditions, le déroulement et le résultat du concours ne pourra être admis.

4. Suggestions pour les *noûmots* à créer[1]

a. Catégorie 1 : « Se faire belle, beau »

Afrotexturé, -ée	Relatif à une texture de cheveux spécifique aux personnes noires ou afrodescendantes (généralement crépus ou frisés)
Balayage	Décoloration légère de fines mèches de cheveux
Big chop	Processus consistant à couper la partie des cheveux qui a été traitée chimiquement (à l'aide de produits lissants ou défrisants) pour ne garder que la partie naturelle du cheveu
Bouton pression	Petit bouton métallique en deux parties qui se referme par pression de l'une sur l'autre
Carré, coupe au carré (et variantes : — plongeant, — asymétrique, etc.)	Coupe où les cheveux sont coupés selon une ligne rectiligne autour de la tête ou au niveau du menton, avec des contours bien définis, parfois de façon asymétrique.
Choker, collier ras du cou	Bijou qui se porte serré autour du cou
Code vestimentaire*, *dress code*	Code vestimentaire requis pour une circonstance déterminée
Collab, collaboration	Collaboration entre une marque et une personnalité médiatique, en vue de la création d'un produit ou d'une collection
Cosmétique(s)	Partie de l'hygiène qui concerne les produits de soin et de beauté ; au pluriel, apocope de « produits cosmétiques »
Cosplay	Pratique consistant à incarner un personnage de manga, de film d'animation, de jeu vidéo, etc. en reproduisant fidèlement sa tenue
Coupe pixie, *pixie cut*	Coupe popularisée dans les années 50 ; les cheveux sont généralement coupés court à l'arrière et sur les côtés de la tête et légèrement plus longs sur le dessus, avec une mèche ou frange plus ou moins courte

[1] Les formes marquées d'un astérisque (*) sont les termes français recommandés par l'Office québécois de la langue française. Ceux-ci sont parfois méconnus en Belgique francophone.

Esthéticien, -ne	Personne dont le métier consiste à donner des soins de beauté (maquillage, etc.)
Extensions capillaires	Mèches de cheveux (synthétiques ou naturels) ajoutées à la racine ou aux longueurs des cheveux naturels d'une personne
Extensions de cils, faux-cils	Cils artificiels, généralement en fibre de soie ou microfibre, posés dans le but d'allonger ou de rendre plus volumineux le cil naturel d'une personne
Fashion week, semaine de la mode	Semaine de défilés, qui a lieu tous les six mois à Paris
Fashionista / Fashion victim	Personne passionnée par la mode, qui suit les nouvelles tendances
It girl	Désigne une femme qui suscite l'attention des médias par son style
Lifestyle, art de vie	Mode de vie d'une personne ; désigne particulièrement des magazines consacrés aux astuces beauté, tendances mode et conseils bien-être (mais aussi à la gastronomie, aux voyages…)
Jogging	Survêtement de sport
Legging	Collant sans pieds
Look	Manière de s'habiller, allure générale de quelqu'un considérée comme caractéristique de telle ou telle mode
Marinière	Vêtement à rayures horizontales associé au milieu de la navigation
Merch, merchandising	Produits dérivés d'une personne publique ou d'un évènement (notamment des vêtements produits par des figures de l'industrie musicale)
Mulet, coupe mulet	Coupe de cheveux courts sur le dessus et les côtés, et laissés plus longs sur la nuque
Must-have	Littéralement « doit-avoir » ; produit tendance que beaucoup de gens souhaitent posséder
Ongle en gel	Extension (différentes couches de gel) posée sur un ongle naturel et fixée à l'aide pinceaux et de lampes UV ou lampes LED
Onglerie	Établissement proposant des services d'embellissement des ongles
Oversize	Se dit d'un vêtement de trop grande taille, porté volontairement ample
Pop-up store, boutique éphémère*	Magasin conçu pour une durée de vie de quelques jours, semaines ou mois, en vue de faire connaitre une marque ou un produit
Normcore	Contraction de « normal » et « hardcore » ; style vestimentaire privilégiant la simplicité et la « normalité », en contraste avec la sophistication des certaines tendances visant à se distinguer de la norme
Piercing	Pratique consistant à percer une partie du corps pour y introduire un anneau, un bijou / bijou posé dans le cadre de cette pratique
Press on nails	Faux-ongles prêts à l'emploi, pouvant être appliqués sans l'aide d'un(e) professionnel(le), souvent réutilisables
SmartWatch, montre intelligente*, montre connectée*	Montre bracelet informatisée avec des fonctionnalités allant au-delà du simple affichage de l'heure et du chronométrage
Sneaker, chaussure de sport*	Type de chaussure légère et confortable, adaptée à la pratique sportive mais également devenu accessoire de mode
String	Slip ou maillot de bain réduit à un cache-sexe, maintenu par des cordons

Tote bag	Sac en toile à anses longues et dépourvu de fermeture, généralement offert à titre promotionnel
Undercut	Coiffure masculine pour laquelle les cheveux du dessus de la tête sont longs et séparés sur le côté ou au centre, tandis que le dos et les côtés sont coupés très court
Visagiste	Coiffeur ou coiffeuse spécialisé(e) dans la mise en valeur du visage

b. Catégorie 2 : athématique

Outre les suggestions ci-dessous, les participants sont invités à proposer des créations néologiques pour des termes et réalités dont l'emploi se rencontre dans les conversations et écrits courants.

Antisexisme	Mouvement s'opposant aux formes de discrimination entre hommes et femmes
Badbuzz	Coup d'éclat négatif incontrôlable
Click and collect, cliqué-retiré, retrait automobile*	Retrait à un magasin d'un produit commandé sur internet
Climatosceptique	Qui doute ou nie l'existence du réchauffement climatique, ou qui minimise son origine humaine
Colonial	Relatif aux colonies ; doctrine visant à légitimer l'occupation, la domination politique et l'exploitation économique de territoires par certains États
Conducteur fantôme	Conducteur roulant à contre-sens, principalement sur une autoroute
Congé menstruel	Congé accordé, durant la période de menstruation, aux personnes souffrant de règles douloureuses
Crashtest, essai de choc*	Test de collision d'une voiture en vue de vérifier sa sécurité / (par extension) test important dans un autre domaine
Créateur, -ice de contenu / influenceur, -euse	Personne produisant des contenus, notamment vidéos, pour les médias sociaux (en activité principale ou complémentaire) ; l'influenceur est un créateur de contenu qui met son exposition médiatique à la disposition d'une marque ou d'une organisation, en vue de partenariats publicitaires (généralement rémunérés)
Cryptomonnaie / cybermonnaie	Monnaie électronique décentralisée, souvent spéculative, dont l'implémentation se base sur les principes de la cryptographie
Dropshipping, parachutage*	Modèle de commerce dans lequel la vente est faite par un intermédiaire qui ne prend jamais physiquement possession du produit ; s'applique notamment aux accessoires vestimentaires que peuvent commercialiser certains influenceurs
Grossophobie	Aversion ou attitude hostile envers les personnes en surpoids
Invisibiliser	Rendre invisible, occulter, volontairement ou non (en parlant d'un phénomène social ou d'un groupe social)
LEZ	Acronyme de l'anglais *Low Emission Zone* « zone à basse émission (de pollution) »
Malaisant	Qui cause un malaise, une situation d'inconfort
Masculinisme	Idéologie principalement présente en ligne, véhiculant des thèses sexistes, complotistes et réactionnaires, à travers un discours misogyne et/ou patriarcal

Médiateur culturel, médiatrice culturelle	Professionnel qui fait le lien entre les œuvres culturelles et le public
Multivers	Ensemble de tous les univers ; s'emploie notamment au sujet des séries d'une même franchise de super-héros
Nutriscore	Système d'étiquetage nutritionnel à cinq niveaux, placé sur les emballages alimentaires
Photoshoper	Retoucher une image via le logiciel Photoshop, ou via tout autre logiciel équivalent
Pop-up	Fenêtre internet qui s'ouvre devant la fenêtre principale sans avoir été sollicitée par l'internaute
Postcolonial	Après la période coloniale ; se rapporte, en particulier, aux « études postcoloniales », un champ de recherche qui déploie une démarche intellectuelle à partir du savoir non occidental
Procréation médicalement assistée, PMA	Ensemble de pratiques où la médecine intervient dans la procréation
Prompt, requête* / *prompter*	Requête en langage naturel adressée à une intelligence artificielle générative / action d'envoyer une telle requête
Punchline, phrase-clé*, mot de la fin*	« Réplique coup de poing », phrase choc, percutante (dans des paroles de rap, des discours politiques…)
Surreprésentation	Dans un groupe donné, présence d'individus d'un sous-groupe supérieure à la population moyenne étudiée
Terminologue	Spécialiste de terminologie, qui peut être amené à créer des néologismes
Vaccinosceptique	Qui doute de l'efficacité ou de l'utilité des vaccins
Youtubeur, -euse, tiktokeur, -euse	Créateur ou créatrice de contenu qui diffuse ses productions via les plateformes internet YouTube ou TikTok

5. Pour en savoir plus...

- « Noûmots walons. Néologismes wallons issus des Fêtes aux langues de Wallonie (2015-2025) » (PDF)
- FRANCARD (Michel), « La création néologique dans les parlers romans de la Wallonie. Une nécessité controversée », *Neologica*, n° 17, 2023, *Néologie et langues régionales*, p. 115-129
- MAHIN (Lucien), « Créer des néologismes sur des idées abstraites ; cas particulier des adjectifs » (PDF)